

**Kummivoolikud ja voolikukomplektid.
Punatud traadiga sarrustatud
kompaktne tüüp hüdraulilisteks
rakendusteks. Tehnilised nõuded**

Rubber hoses and hose assemblies - Wire braid
reinforced compact type for hydraulic applications -
Specification

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 857:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 857:1996 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 12.12.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 857:1999 consists of the English text of the European standard EN 857:1996.</p> <p>This document is endorsed on 12.12.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>Käesolev standard esitab nõuded selliste kaht tüüpi punutud traadiga sarrustatud kompaksete voolikute ja voolikukomplektide jaoks, mille ava nimisuurus on 6 kuni 26. Standard ei sisalda nõudeid otsarmatuuri kohta. Standardi ulatus on piiratud voolikute ja voolikukomplektide funktsioneerimisega.</p>	<p>Scope:</p>
---	----------------------

ICS 23.100.40

Võtmesõnad: ankrud, hüdraulilised süsteemid, hüdraulilised vedelikud, kummivoolikud, mõõtmed, mõõtmeterantsid, märgistus, tehnilised andmed, testimine, traat, voolikud

ICS 23.040.70

Descriptors: Hydraulic systems, rubber, hoses, requirements.

English version

Rubber hoses and hose assemblies

**Wire braid reinforced compact type for hydraulic applications
Specification**

Tuyaux et flexibles en caoutchouc – Type
hydraulique compact avec armature de
fils métalliques – Spécification

Gummischläuche und -schlauchleitungen –
Kompakthydraulikschläuche mit Draht-
geflechteinlage – Spezifikation

This European Standard was approved by CEN on 1996-09-19.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Types of hoses	4
4 Materials and construction	4
4.1 Hoses	4
4.2 Hose assemblies	4
5 Dimensions	5
5.1 Diameters and concentricity	5
5.2 Length	5
6 Requirements	6
6.1 Hydrostatic requirements	6
6.2 Minimum bend radius	7
6.3 Impulse test requirements	7
6.4 Leakage of hose assemblies	7
6.5 Cold flexibility	8
6.6 Adhesion between components	8
6.7 Vacuum resistance	8
6.8 Abrasion resistance	8
6.9 Fluid resistance	8
6.10 Ozone resistance	9
7 Designation	9
8 Marking	9
8.1 Hoses	9
8.2 Hose assemblies	10

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 218 "Rubber and plastics hoses and hose assemblies", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1997.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for two types of wire braid reinforced compact hoses and hose assemblies of nominal bore from 6 to 25.

They are suitable for use with:

- hydraulic fluids in accordance with ISO 6743-4 with the exception of HFD R, HFD S and HFD T at temperatures ranging from -40 °C to +100 °C;
- water based fluids at temperatures ranging from -40 °C to +70 °C;
- water at temperatures ranging from 0 °C to +70 °C.

The Standard does not include requirements for end fittings. It is limited to the performance of hoses and hose assemblies.

NOTE 1: The hoses are not suitable for use with castor oil based nor ester based fluids.

NOTE 2: Hoses and hose assemblies should not be operated outside the limits of this standard.

NOTE 3: Requirements for hydraulic hoses for underground mining are standardised in separate standards.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 24671

Rubber and plastics hose and hose assemblies - Methods of measurement of dimensions (ISO 4671:1984)

EN 24672	Rubber and plastics hoses - Sub-ambient temperature flexibility tests (ISO 4672:1988)
EN 27326	Rubber and plastics hoses - Assessment of ozone resistance under static conditions (ISO 7326:1991)
EN 28033 : 1993	Rubber and plastics hoses - Determination of adhesion between components (ISO 8033:1991)
EN ISO 1402	Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Hydrostatic testing (ISO 1402:1994)
EN ISO 6945	Rubber hoses - Determination of abrasion resistance of the outer cover (ISO 6945:1991)
EN ISO 7233	Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Determination of suction resistance (ISO 7233:1991)
ISO 1817	Rubber vulcanized - Determination of the effect of liquids
ISO 6743-4	Lubricants, industrial oils and related products (Class L) - Classification - Part 4 : Family H (Hydraulic systems)
ISO 6803	Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Hydraulic pressure impulse test without flexing

3 Types of hoses

Two types of hoses are specified:

- Type 1SC - hoses with a single braid of wire reinforcement;
- Type 2SC - hoses with two braids of wire reinforcement.

4 Materials and construction

4.1 Hoses

Hoses shall consist of an oil and water resistant synthetic rubber lining, one or two layers of high tensile steel wire and an oil and weather resistant synthetic rubber cover.

4.2 Hose assemblies

Hose assemblies shall only be manufactured with those hose fittings whose functionality has been verified in all tests according to this standard.